

Akademischer Lebenslauf: Marjan Asgari, Dr. phil.

Abschlüsse 10/2004 – 12/2010: Magister: Germanistik und Hispanistik. Abschlussnote: 1,4

01/2007 – 12/2010 Zusatzqualifikation Deutsch als Fremdsprache: 1,3

01/2013 – 05/2017: Promotion an der Humboldt Universität Berlin im Fachbereich Germanistik, Literaturwissenschaft. Titel der Dissertation: Makom – deterritorialisert. Heterotopien in der deutschsprachigen, jüdischen Literatur.
Note: Magna cum laude.

Derzeitige Anstellung

Postdoc Stelle an der Universität Bozen-Bolzano im Bereich Linguistik an der Fakultät für Bildungswissenschaften. Forschungsprojekt: „Sprachliche Inputqualität in L2 Deutsch und L3 Englisch im italienischen Kindergarten“.

Seminare und Vorlesungen:

Literaturdidaktik, Theorie und Curriculum (2019).

Wissenschaftliches Schreiben im Lehramtsstudium (2019, 2020, 2021),

Erstspracherwerb (2020, 2021),

Mehrsprachige Alphabetisierung (2020, 2021, 2022),

Deutsch als Zweitsprache, Deutsch als Fremdsprache (2022)

Arbeits-Erfahrung

Von – bis	Job Titel	Name der akademischen Institution	Akademisches Level	Aufgaben
06/2008 – 07/2009	Wissenschaftliche Mitarbeiterin im Fachbereich Germanistik der Universität Trier	Universität Trier	Wissenschaftliche Hilfskraft	Literatur-recherche, Erstellen von PowerPoint-Präsentationen
08/2009 – 12/2009	Praktikum im Fachbereich Germanistik, gefördert mit DAAD Stipendium	Georgetown University, Washington DC, USA	Forschungs-assistentin	Mitarbeit bei der Curriculums-entwicklung, Leitung: Language Table, Teilnahme an der GSA Konferenz
01/2010 – 05/2010	Masterarbeit im Fachbereich Germanistik, gefördert mit DAAD Stipendium	Yale University, New Haven, USA	Forschungs-assistentin	Teilnahme an Konferenzen, Literaturrecherche
15.09.2011 – 31.12.2012	Lehrerin für Deutsch als Fremdsprache	Katholische Schule <i>Notre Dame, Sainte Sophie</i> in Luxemburg	Lehrerin in Fest-anstellung	Deutschlehrerin im Kindergarten und an der Grundschule
25.05.2013 – 04.06.2013	Dozentin für Deutsch als Fremdsprache	Freie Universität Berlin	Dozentin	DaF Seminar B2
08/2013 – 10/2017	Dozentin für Deutsch als Fremdsprache	Freie Universität Berlin	Dozentin	DaF Seminar C1 / C2

15.09.2013 – 01.12.2013	Dozentin für Deutsch als Fremdsprache	Didactica, staatliche geförderte Berufsschule	Dozentin	Deutsch Unterricht in inklusiven Klassen. Zertifikat: Deutsch für den Beruf
09/2013 – 05/2015	Dozentin für Deutsch als Fremdsprache	Technische Universität Berlin	Dozentin	DaF Unterricht im Bereich A1 – B1
01.03.2014 – 15.04.2014	Forschungsassistentin, Projektarbeit	Freie Universität Berlin	Wissenschaftliche Mitarbeiterin	Projektarbeit: Studie zur Bewertung mündlicher Kompetenzen im Deutsch-Unterricht an der Schule
06/2014 – 08/2017	Lehrerin für Deutsch als Fremdsprache	Humboldt Institut Berlin	Lehrerin	DaF Unterricht für Kinder und Erwachsene im Bereich A1 – C1
07/2014 – 10/2015	Dozentin für Deutsch als Fremdsprache	Berliner ID	Dozentin	DaF Unterricht für Studenten der Technischen Universität Berlin
11/2017 – heute	Korrektorin von TestDaF Prüfungen	TestDaF Institut, Ruhr Universität Bochum	Freie Mitarbeiterin	Korrektur mündlicher und schriftlicher Prüfungen ausländischer Schüler für die deutsche Hochschulzugangsberechtigung
09/2021 – heute	Postdoc, Wissenschaftliche Mitarbeiterin	Freie Universität Bozen-Bolzano	Postdoc Stelle an der Universität Bozen-Bolzano im Bereich Bildungswissenschaften	Forschungsprojekt „Sprachliche Inputqualität in L2 Deutsch und L3 Englisch im italienischen Kindergarten“

Arbeit in Kindergarten und Grundschule

15.09.2011 – 31.12.2012: Lehrerin für Deutsch als Fremdsprache am Französischen Kindergarten École Sainte Sophie in Luxemburg. Deutschunterricht in drei verschiedenen Kindergartengruppen, Alter: 4-6 Jahre, Stunden: 6h pro Woche.

15.09.2011 – 31.12.2012: Lehrerin für Deutsch als Fremdsprache an der Französischen Grundschule École Sainte Sophie in Luxemburg. Deutschunterricht in den Klassenstufen 2 bis 5, Stunden: 24h pro Woche.

Dozentin an der Universität

Datum	Titel	Universität	Akademisches Level, Bewertung	Seminar
06/2009 – 08/2010	Dozentin für Deutsch als Fremdsprache	Georgetown University	Dozentin	Geschichte und Geschichten. German Advanced
25.05.2013 – 04.06.2013	Dozentin für Deutsch als Fremdsprache	Freie Universität Berlin	Dozentin, Bewertungen: sehr gut	DaF Seminar B2
08/2013 – 10/2017	Dozentin für Deutsch als Fremdsprache	Freie Universität Berlin	Dozentin, Bewertungen: sehr gut	DaF Seminar C1 / C2

09/2013 – 05/2015	Dozentin für Deutsch als Fremdsprache	Technische Universität Berlin	Dozentin, Bewertungen: sehr gut.	DaF Unterricht im Bereich A1 – B1
01.03.2014 – 15.04.2014	Forschungsassistentin, Projektarbeit	Freie Universität Berlin	Wissenschaftliche Mitarbeiterin, Projektmitarbeit	Studie zur Bewertung mündlicher Kompetenzen im Deutsch-unterricht an der Schule
Juli 2015 – 2020	Dozentin für Deutsch als Fremdsprache	Freie Universität Bozen	Dozentin, Bewertung: gut/sehr gut	Unterricht im Bereich Deutsch als Fremdsprache. Niveaustufen: A1 – C1
2019	Modulverantwortliche im Bereich Bildungswissenschaften	Universität Brixen	Dozentin, Bewertung: sehr gut	Vorlesungstitel: Literaturdidaktik Theorie und Curriculum
2019 & 2020	Dozentin im Bereich Bildungswissenschaften	Universität Brixen	Dozentin, Bewertung: gut/sehr gut	Seminar: Einführung in das wissenschaftliche Schreiben
2019 & 2020	Dozentin im Bereich Bildungswissenschaften	Universität Brixen	Dozentin, Bewertung: sehr gut	Seminar: Erstspracherwerb
2020 & 2021	Dozentin im Bereich Bildungswissenschaften	Universität Brixen	Dozentin, Bewertung: gut/sehr gut	Hauptseminar: Mehrsprachige Alphabetisierung
2022	Dozentin im Bereich Bildungswissenschaften	Universität Brixen	Dozentin, Bewertung: noch ausstehend	Seminar: DaF/DaZ in Kindergarten und Grundschule

Fortbildungen

08/2009 – 12/2009: Praktikum im Germanistik Department der Georgetown Universität, Washington DC. Besuch des Seminars „Second Language Acquisition“, Leitung des Sprachstammtischs sowie Betreuung der Undergraduate Studenten. Mitarbeit bei der Entwicklung des Curriculums. Gefördert mit dem DAAD Stipendium für Praktika im Ausland.

07 und 08/2013: Leo Baeck Summer University an der Humboldt Universität Berlin. Themenbereich der Abschlussarbeit: Judentum im Deutsch als Fremdspracheunterricht (in Kooperation mit dem Jüdischen Museum Berlin) Forschungsprojekt benotet mit sehr gut (A / 1,0).

10.11.2017: TestDaF Fortbildung an der Ruhr Universität Bochum.

09.04.2018: Teilnahme am Workshop an der Freien Universität Bozen: Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen und das Erstellen fairer Prüfungen an Schule und Universität. Themenschwerpunkt: Heterogenität und kulturelle Vielfalt bei Testverfahren berücksichtigen.

17/11/2018: Weiterbildung „Telc Korrektur“ am Telc Institut München.

20/07–23/07/2021: Sommeruniversität Wien/Basel: Forschungsmethoden

Forschungsprojekte und Stipendien

Datum:	Name:	Vergabe durch:	Titel:	Erhaltener Betrag
08/2006 – 06/2007	Marjan Asgari	Erasmus Programm	Förderung von Studienjahr im Ausland, Studium an der Universität Valencia, Spanien	1.000 €
08/2009	Marjan Asgari	DAAD, Deutscher Akademischer Austauschdienst	Förderung für Praktika im Ausland	1.200 €
01/2010	Marjan Asgari	DAAD, Deutscher Akademischer Austauschdienst	Förderung für das Schreiben von Abschlussarbeiten im Ausland	2.400 €
03/2014	Marjan Asgari	Humboldt Universität, Forschungsprojekt gefördert vom DAAD	Teilnahme an Forschungsprojekt an der Humboldt Universität	1500 €
01.09.2020 – 31.08.2022	Marjan Asgari	Landesdirektion der Kindergärten und Schulen in Südtirol, Italien	Wissenschaftliche Mitarbeiterin	39.400 €
Seit 11/2020	Marjan Asgari	Erasmus+ Projekt: „Lernszenarien“	Wissenschaftliche Mitarbeit im Rahmen der Anstellung an der Universität Bozen	
Seit 01/2021	Marjan Asgari	DAAD Projekt: „Translanguaging in der internationalen Lehramtsausbildung“	Wissenschaftliche Mitarbeit im Rahmen der Anstellung an der Universität Bozen	566 €
Seit 09/2021	Marjan Asgari	Universität Bozen-Bolzano	Third-Mission Projekt an der Grundschule Blumau	unentgeltlich
Seit 01/2022	Marjan Asgari	DAAD Projekt: „Internationalisierung im Grundschullehramt“	Wissenschaftliche Mitarbeit im Rahmen der Anstellung an der Universität Bozen	

Wissenschaftliche Publikationen

Asgari, Marjan (2019): *Makom – deterritorialisiert. Heterotopien in der deutschsprachigen, jüdischen Literatur*. Monographie, Winter Verlag Heidelberg. https://www.winter-verlag.de/en/person/117681/Marjan_Asgari/

Asgari, Marjan (2020): „Eines Tages ging der Wolf in die Schule und langweilte sich. Inklusion im DaF Unterricht durch Kinderbücher“. In: Böttger, Heiner et al. (Hrsg.): *Language Education and Acquisition Research. Focusing Early Language Learning*. Bad Heilbrunn, Klinkhardt Verlag, 247–258. ISBN 978-3-7815-2411-8

Asgari, Marjan (2020): „Rezension: Wissenschaftssprache Deutsch im studienbegleitenden Sprachunterricht“. In: *InfoDaF*, De Gruyter Verlag.

Asgari, Marjan (2021): „Rezension: Kinder- und Jugendliteratur im DaF Unterricht“. In: *InfoDaF*, De Gruyter Verlag.

Asgari, Marjan; Zanin, Renata (2021): “Teacher training using peer observation and video-based fieldwork: Observing linguistic input quality in German as a foreign language lessons at elementary school”. In: Christof Nägele, Barbara E. Stalder, Miriam Weich (Hrsg.): *Pathways in Vocational Education and Training and Lifelong Learning. Proceedings of the 4th Crossing Boundaries Conference in Vocational Education and Training*. MuttENZ and Bern online, 8. – 9. April, 62–66. <https://doi.org/10.5281/zenodo.4596468>.

Asgari, Marjan (2021). “Sprachlicher Common Sense in gebrochenem Deutsch – Tomer Gardis Roman Broken German und seine besondere Eignung für den

Fremdsprachenunterricht.“ In: *Informationen Deutsch als Fremdsprache*, 48(4), 428–441. <https://doi.org/10.1515/infodaf-2021-0065>

Asgari, Marjan (2021): „Metaphern im Deutschunterricht. Anne Franks Romanfragment“. In: *Der Deutschunterricht* 2021(4), 82–88.

Asgari, Marjan (2022, angenommen): „Der Friedhof“. In: Primus Heinz, Kucher (Hrsg.): *Orte und Räume. Deutschsprachige jüdische Literatur seit der Aufklärung*.

Asgari, Marjan; Zanin, Renata (2022, angenommen): „Language Input Observation Scheme I. Beobachtung sprachlicher Inputqualität mit dem Beobachtungsbogen LIOS I und verbalen Deskriptoren“. In: *Germanistische Mitteilungen*.

Asgari, Marjan (2022): „Sammelrezension: Korrekatives Feedback im Fremdsprachunterricht“. In: *InfoDaF* 49(2/3), De Gruyter Verlag, 118–123.

Asgari, Marjan; Stadler-Altmann, Ulrike; Zanin, Renata; Misch, Giovanni (2022, angenommen): „Wissenschaftliches Schreiben an einer mehrsprachigen Universität. Wissenschaftssprachkomparatistik in Forschung und Lehre.“ In: Vladimir Wakounig, Magdalena Angerer-Pitschko (Hrsg.): *Mehrsprachigkeit als Chance: Mehrsprachigkeit, Identität und Bildung*. Leipziger Universitätsverlag.

Asgari, Marjan; Zanin, Renata (2022, angenommen): „Korrekatives Feedback während Kindergarten-Aktivitäten in Deutsch als Fremdsprache“ In: *Deutsch als Fremdsprache*. Verlag Herder Institut an der Universität Leipzig. (Beitrag ist bereits angenommen)

Literarische Publikationen

Kurzgeschichten:

Asgari, Marjan (2020): „Die Liste“. In: *Sinn und Form*, Heft 04/2020.

Asgari, Marjan (2020): „Virtual Love“. In: *Ostragehege* 95, 1/2020, Dresden. ISSN: 0947-1286.

Asgari, Marjan (2020): „Die Stadt unter Wasser“. In: *Andromeda Nachrichten* 279. Hrsg. Michael Haitl. Paper machinery. ISSN: 2192-4686.

Asgari, Marjan (2020): „Das Prinzip der Energie“. In: *Andromeda Nachrichten* 280. Hrsg. Michael Haitl. Paper machinery. ISSN: 2192-4686.

Asgari, Marjan (2020): „Bericht vom Aufenthalt in T“. In: *Andromeda Nachrichten* 281. Hrsg. Michael Haitl. Paper machinery. ISSN: 2192-4686.

Asgari, Annahita; Asgari, Marjan (2020): „Pictures of a city in water“. In: The Jeopardy, Palanga Street Radio show, Litauen. (https://www.mixcloud.com/PSR_Radio/the-jeopardy-by-the-laumi-hat-collective/, letzter Aufruf 07.05.2020)

Asgari, Marjan (2020): „Hinter Glashausspiegeln“. In: *Mixed Mix. 50 schönste Stadtgeschichten* (Antologie), Hrsg. Jakob Welik.

Asgari, Marjan (2021): „Yaffo in der Nacht“. In: *Mixtape* (Antologie), Hrsg. Marco Kerler.

Essays:

Asgari, Marjan (2020): „Kafka und der Hyperraum“. In: Rottenstein, Frank (Hrsg.): *Quarber Merkur*, Ausgabe 120, Lindenstruth Verlag.

Asgari, Marjan (2020): „Auf dem Weg in fremde Regionen“. In: *Dichtungsring*, Ausgabe 58.

**Vorträge auf
Konferenzen
und
Workshops**

Asgari, Marjan (2019): „Kinderbücher im DaF Unterricht.“ Vortrag, DaF Konferenz des Dachverbandes FaDaF, Universität Chemnitz, 28.–29.03.2019.

Asgari, Marjan (2019): Workshop „Literatur im Deutsch als Fremdspracheunterricht“. Freie Universität Bozen-Bolzano, 20.05.2019.

Asgari, Marjan; Widmann, Brigitte (2019): „Qualitätsmanagement im handlungsorientierten DaF Unterricht“. Vortrag, Konferenz Universität Bozen-Bolzano, 25.10.2019.

Zanin, Renata; Asgari, Marjan (2020): Workshop „Kollegiale Hospitation“. Grundschule Leifers, Italien, 19.11.2020.

Asgari, Marjan; Zanin, Renata (2020): „Enhancement of Linguistic Output Quality in Foreign Language Classrooms through Peer Observation and a Newly Developed Reference Frame.“ Vortrag, WALs Conference, San Francisco (online), 03.12.2020.

Zanin, Renata; Asgari, Marjan (2021): „Sprachlicher Input im Kindergarten: Die Bewertungsskala des Beobachtungsbogens“. Vortrag, CARN D.A.CH Tagung (online), 22.01.2021.

Asgari, Marjan; Zanin, Renata (2021): „Aktionsforschung in der Digitalisierung.“ Vortrag, CARN D.A.CH. Tagung (online), 22.01.2021.

Asgari, Marjan; Zanin, Renata (2021): „Teacher training using peer observation and video-based fieldwork: Observing linguistic input quality in German as a foreign language lessons at elementary school“. VET Konferenz: *Pathways in Vocational Education and Training and Lifelong Learning. Proceedings of the 4th Crossing Boundaries Conference in Vocational Education and Training*. MuttENZ and Bern (online), 08.–09.04.2021.

Asgari, Marjan; Mischì, Giovanni; Stadler Altmann, Ulrike (2021): „Wissenschaftssprache Deutsch im höheren Bildungssektor: Eine komparatistische Untersuchung von Prüfungstexten deutscher sowie ladinischer Muttersprachler*innen“. ICLHE Italy Symposium, Brixen (online), 11.06.2021.

Asgari, Marjan; Zanin, Renata (2021): „Sprachliche Interaktion im Kindergarten. Die Funktion des reichhaltigen sprachlichen Inputs für nachhaltiges Lernen“. Vortrag, 2. Grazer Grundschulkongress, 07.–09.07.2021.

Asgari, Marjan (2021): „Präsuppositionen in Erinnerungspraktiken an Judentum und Schoah im deutschsprachigen Raum. Eine funktional-pragmatische Analyse. Vortrag, Konferenz: „Sprache, Denken, Wirklichkeit“, Universität Chemnitz (online), 23.–25.09.2021.

Zanin, Renata; Mastellotto, Lynn; Asgari, Marjan; (2021): „Südtirol und die Herausforderung einer mehrsprachigen Bildung“. Konferenz „Mehrsprachigkeit als Chance: Mehrsprachigkeit, Identität und Bildung“, PH Klagenfurt, 08.–09.09.2021.

Asgari, Marjan (2021): „*Flucht* – Die Sprache der Kinderbücher im mehrsprachigen Klassenzimmer“. Vortrag, Konferenz „Dimensionen des Politischen. Gesellschaftliche Vielfalt und die Zukunft der sprachlichen und politischen Bildung“, Universität Luxemburg, 06.–08.10.2021.

Zanin, Renata; Asgari, Marjan; Mastellotto, Lynn (2021): „Bambini nel bosco e nella città – Libri, suoni e linguaggi per una partecipazione attiva. Le lingue nella scuola dell’infanzia.“ Vortrag 6. Convegno Internazionale. Educazione territori natura, Universität Bozen-Bolzano (online). 03.12.2021.

Asgari, Marjan; Zanin, Renata (2021): Linguistic Concretization Grids: Revisiting Lesson Studies with a Helpful Tool for German as a Second Language Classrooms. Vortrag, WALs Conference (online), 29.–30.11.2021.

Asgari, Marjan; Zanin, Renata (2021): Linguistic Input Quality in Learning Scenarios: Revision and Sustainability through a Practice-Based Research Approach. Vortrag, WALs Conference (online), 29.–30.11.2021.

Zanin, Renata; Asgari, Marjan (2021): Workshop: „Lesson Study zum Thema Schriftspracherwerb in der Grundschule“, Grundschule Blumau, Italien, 22.12.2021.

Asgari, Marjan; Zanin, Renata (2022): „Schriftsprache und ihre Vorläuferkompetenzen: Eine Lesson Study zu Early Literacy“. Vortrag, CARN D.A.CH Tagung (online), 21–22.01.2022.

Asgari, Marjan; Zanin, Renata (2022): „Kooperationsprozesse zwischen Grundschule und Universität: Aktionsforschung zur Entwicklung von Lernszenarien mit Fokus auf Profilstufen“. Vortrag, 3. Grazer Grundschulkongress, 06.07.2022.

Zanin, Renata; Asgari, Marjan (2022): „MAPS Lehramt. International Stipendien für Studierende im Master of Education Grundschule für ein Auslandssemester an der Freien Universität Bozen oder der Tallinn University“. Vortrag, Universität Vechta: International Week, 15.07.2022.

Asgari, Marjan; Zanin, Renata; Cagol, Michele: „Lernszenarien.“ Vortrag, Internationale Deutschlehrer Tagung (IDT), Wien, 26.08.2022.

Führerschein Führerschein für Fahrzeugklasse: Auto

**Sprach-
kenntnisse**

- Spanisch (C1, Masterabschluss)
- Englisch (C1, Prüfungsnachweis der Freien Universität Bozen)
- Französisch (B1)
- Italienisch (B1)
- Luxemburgisch (Grundkenntnisse)
- Latein (Latinum)

Bozen, den 07.07.2022

Unterschrift:

